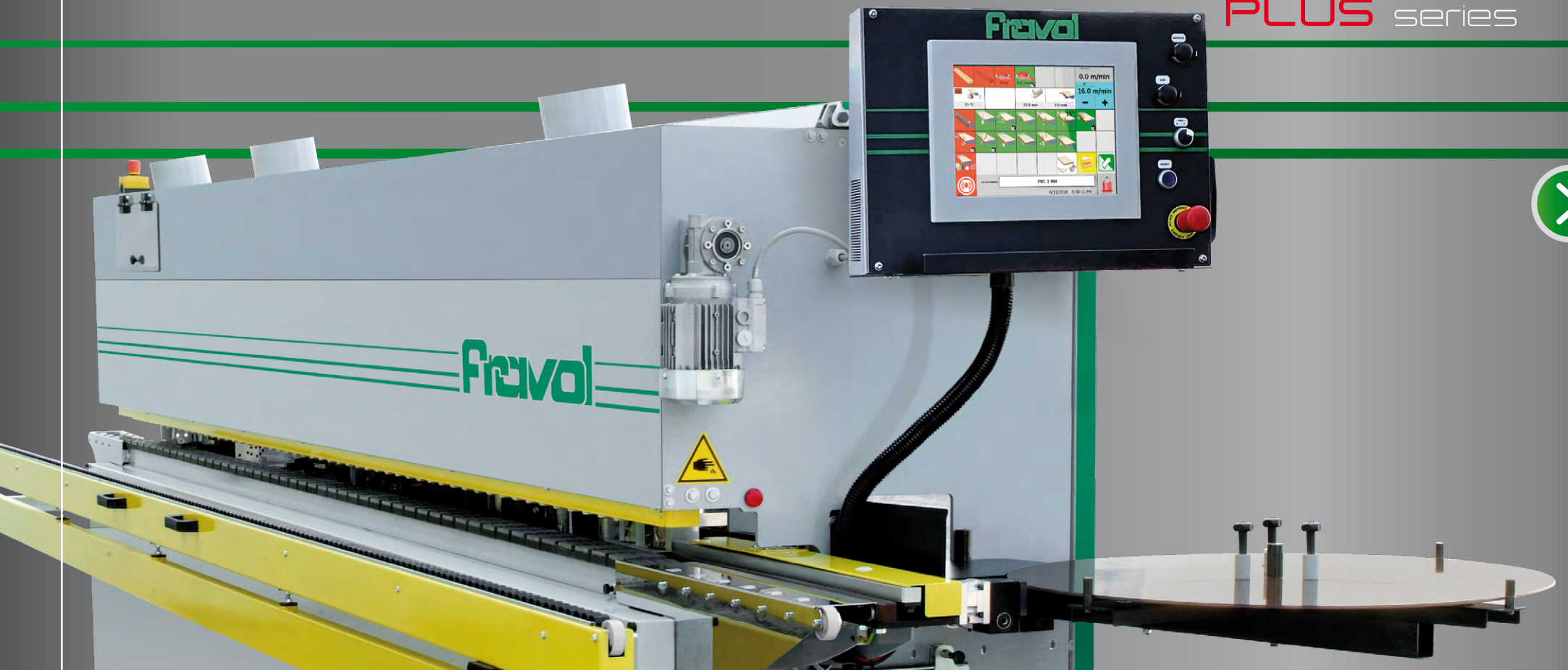


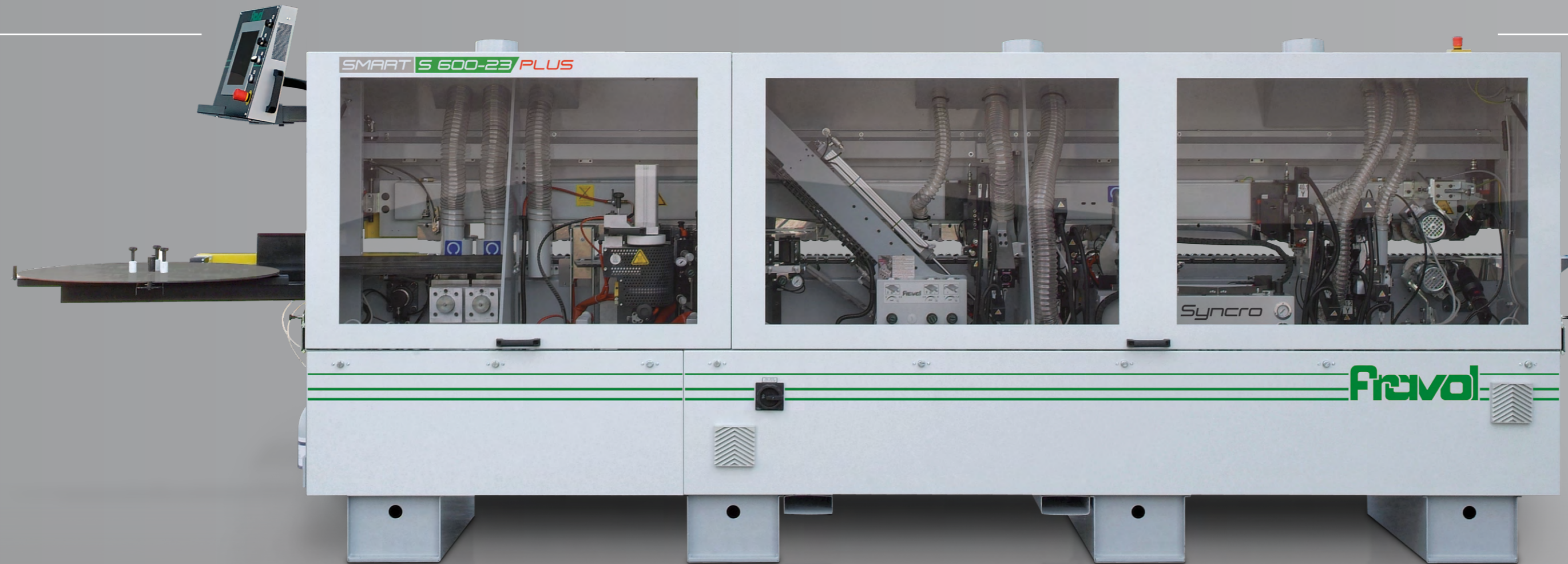
# Fravol

woodworking machines

SMART  
PLUS series



fravol.it



style & technology

inside



#### IT Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Telaio compatto e robusto.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.

- Velocità di lavorazione variabile da 10 a 20 mt/min.
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 6 ÷ 8 minuti.
- Capacità della vasca colla: Kg 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.

- Due motori dell'intestatore regolabili da 0° ÷ 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.

#### EN Edge-Banding Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
- Compact and sturdy frame.
- Ideal for industrial or artisan use.

- Working speed variable from 10 to 20 m/min.
- Quick heating, start-up 6 ÷ 8 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3.
- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.

- The two end-trimmer motors adjustable from 0° ÷ 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.

#### FR Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
- Cadre compact et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.

- Vitesse de traitement variable de 10 à 20 m/min.
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 6 ÷ 8 minutes.
- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.

- Deux moteurs de l'installation réglables de 0° ÷ 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.

#### DE Kantenleimmaschine

- Automatische Kantenleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin-und Furnierkanten als Streifen-oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakter und robuster Rahmen.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Verarbeitungsgeschwindigkeit variabel von 10 bis 20 m/min.
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 6 ÷ 8 Minuten.
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.

- Oberdruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitig Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Oberdruckwerk.
- Kappaggregat mit 2 Motoren kippbar 0°-15°.200 Hz Inverter Stromversorgung für beide Motoren.

#### ES Encoladora de Canto

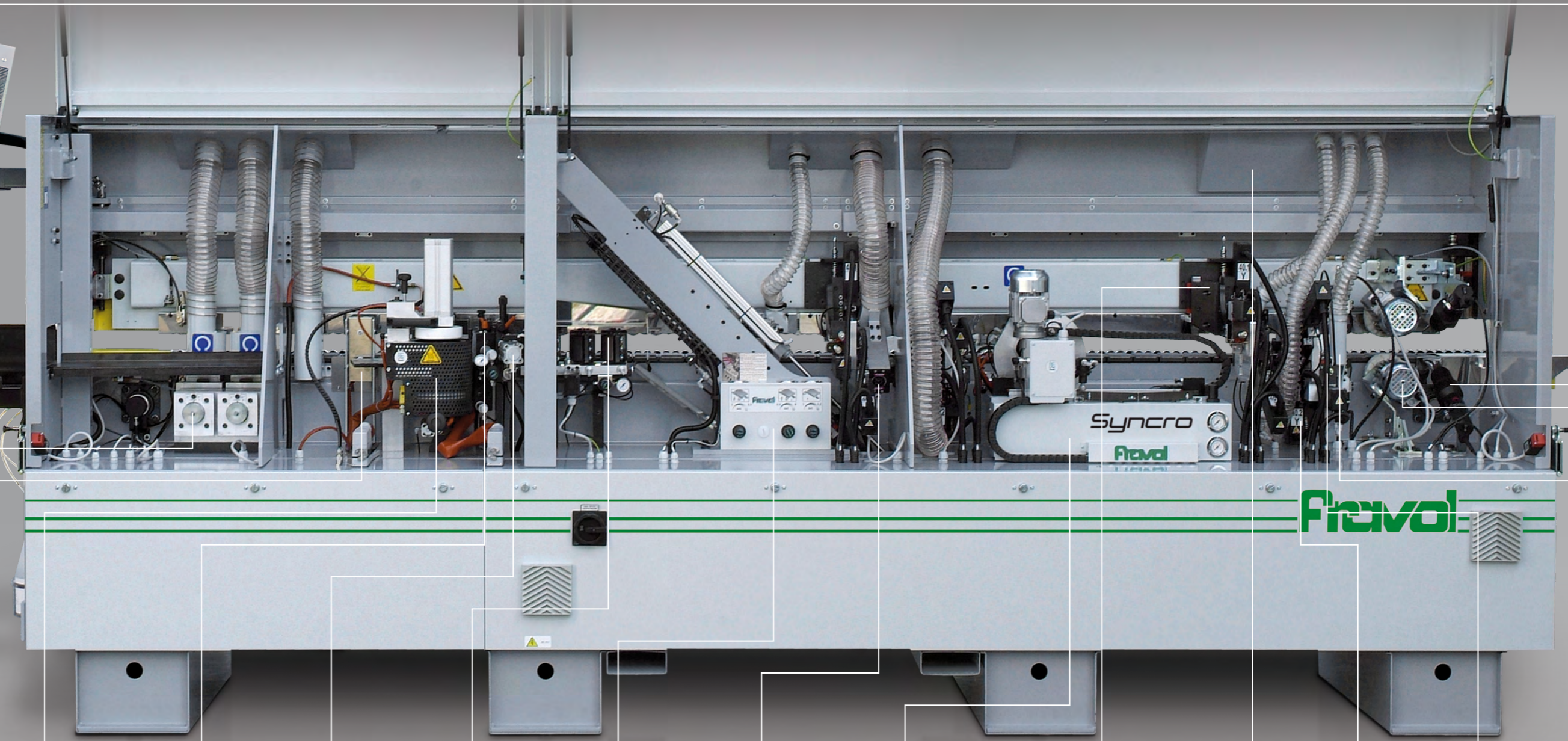
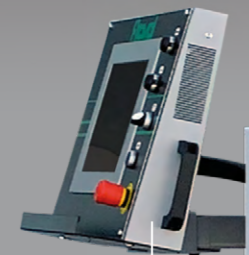
- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Estructura compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.

- Velocidad de trabajo variable de 10 a 20 m/min.
- Calentamiento rápido de 6 ÷ 8 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.
- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.

- Los dos motores del retestador regulables de 0° ÷ 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.

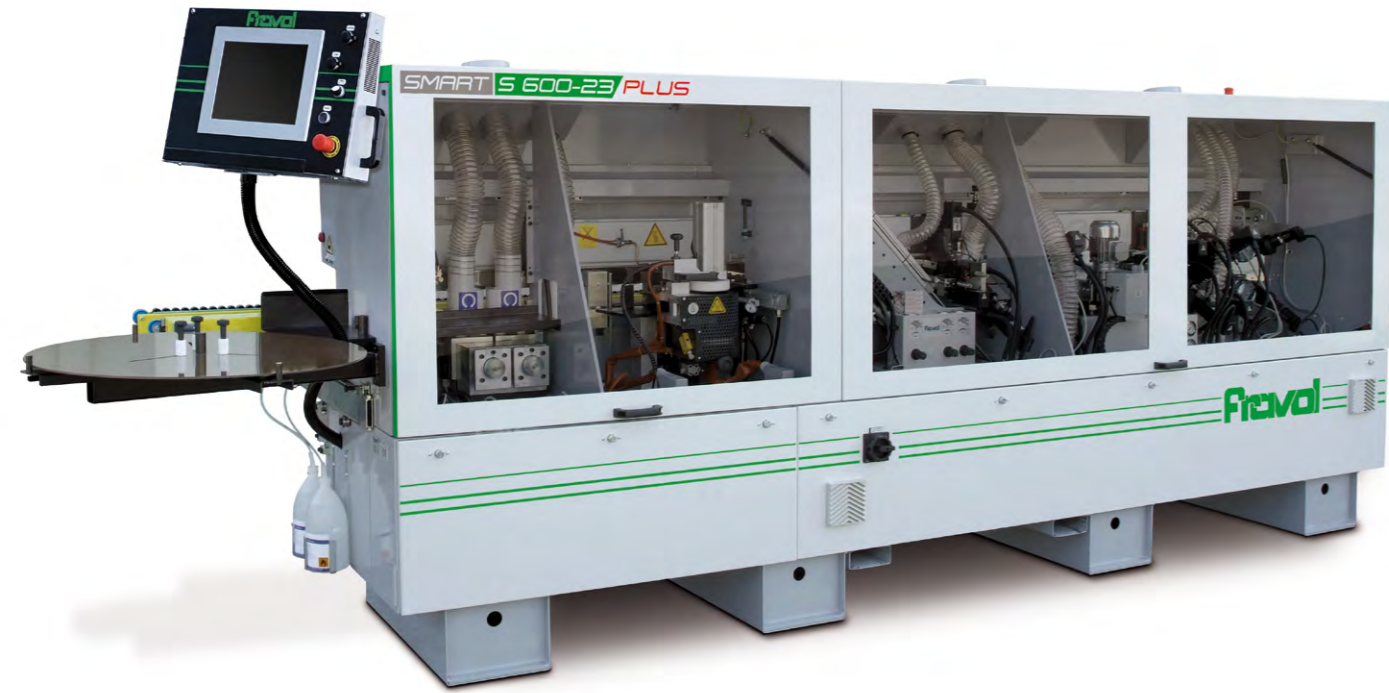
**Frevol**

# Freivol

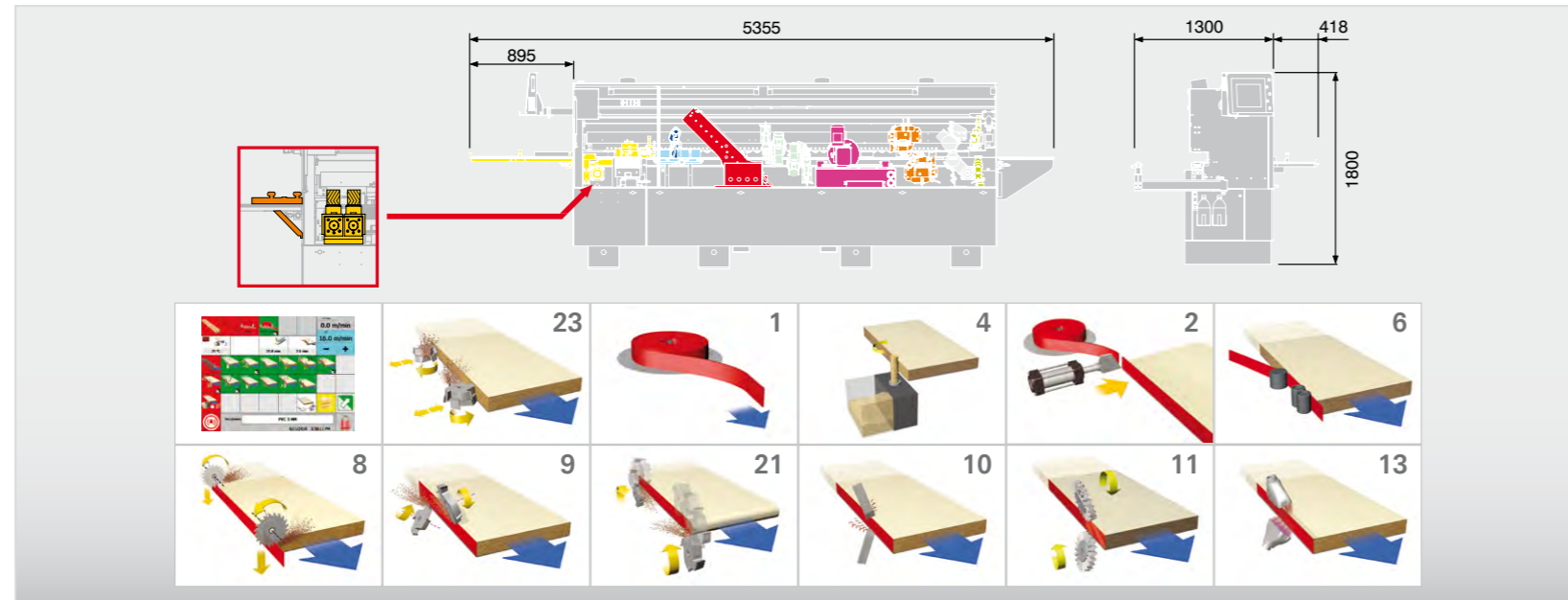


configuration

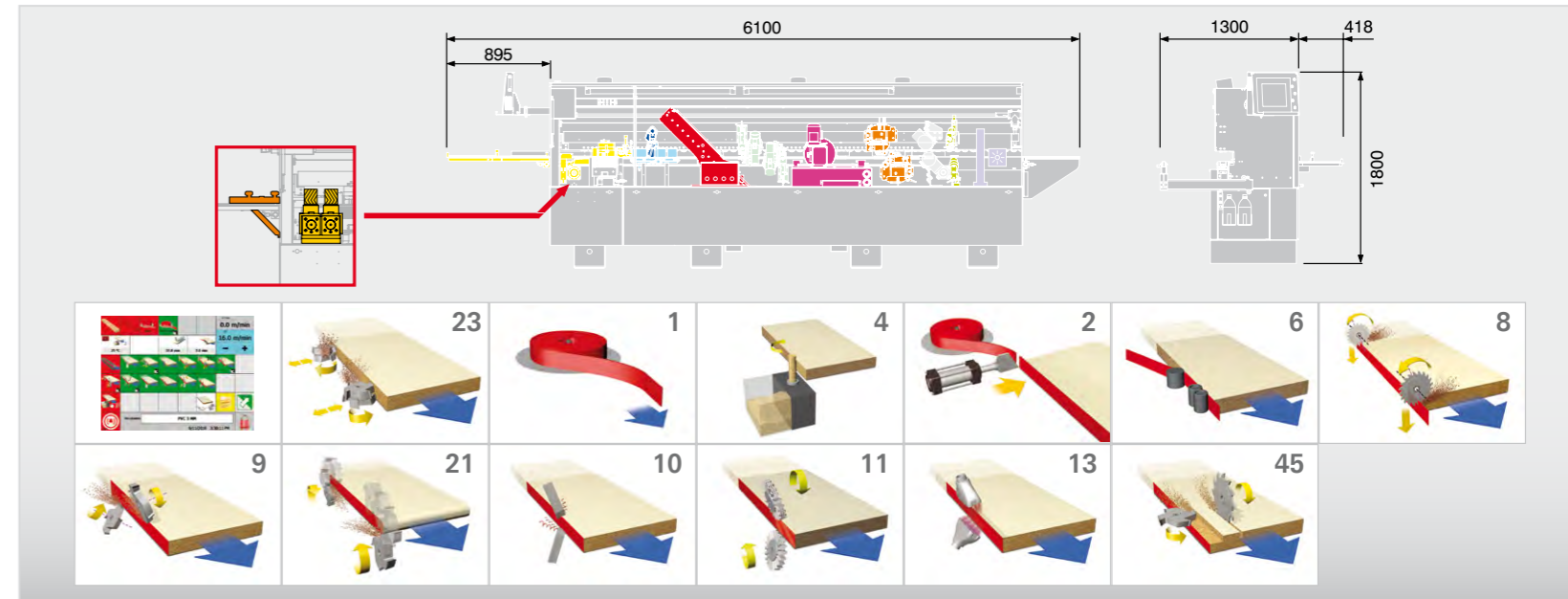


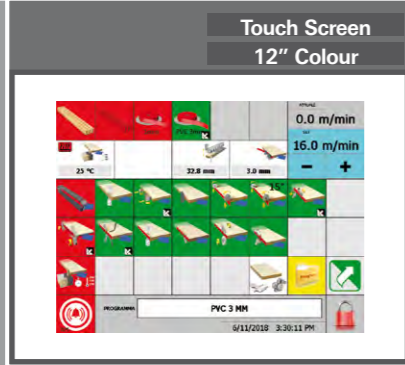


S600-23 PLUS

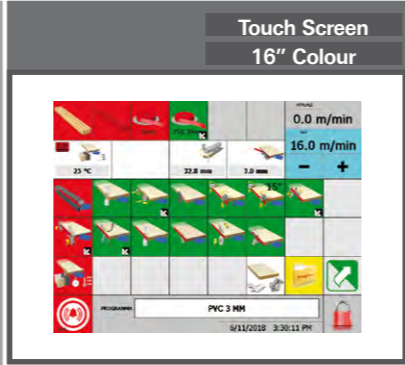


S650-23 PLUS





IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)  
 EN Microprocessor control (P.L.C.)  
 FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)  
 DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)  
 ES Control con microprocessador (P.L.C.)



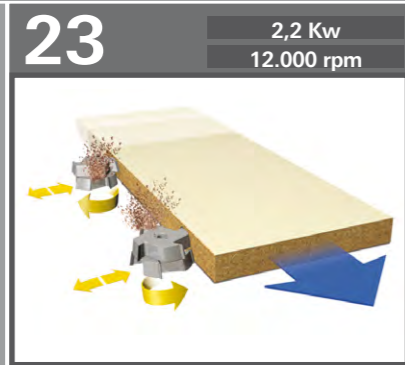
IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)  
 EN Microprocessor control (P.L.C.)  
 FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)  
 DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)  
 ES Control con microprocessador (P.L.C.)



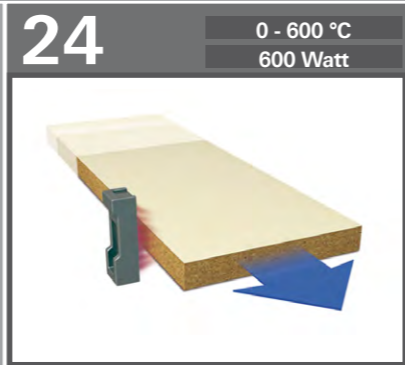
42  
 IT Guida in entrata a CN  
 EN NC infeed guide  
 FR Guide en entree a CN  
 DE NC-gesteuertes Einlauflineal  
 ES Guía en entrada a control CN



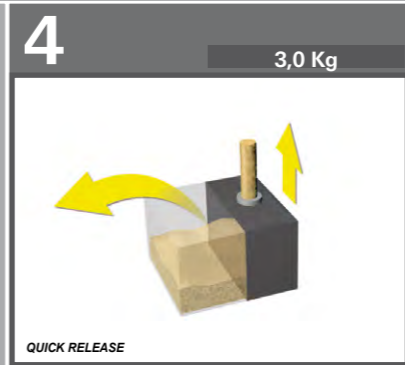
27  
 IT Sistema di spruzzatura dell'agente distaccante  
 EN Release agent spraying system  
 FR Système de pulvérisation d'agent de démoulage  
 DE Trennmittel-Sprühsystem  
 ES Sistema de spray del agente antiadherente



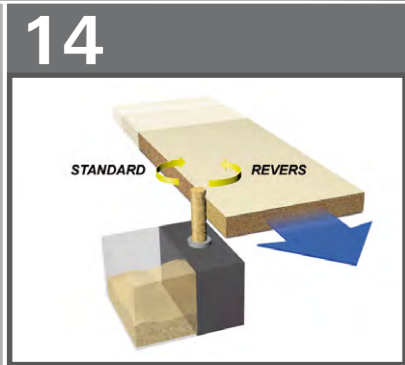
23  
 2,2 Kw  
 12.000 rpm  
 IT Toupie in entrata  
 EN Pre-Milling Unit  
 FR Toupie en entrée  
 DE Füge-Fräsaggregat am Maschinenleinlauf  
 ES Toupie en entrada



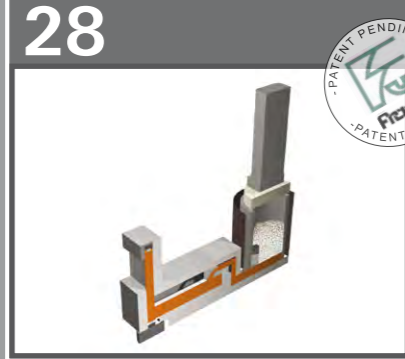
24  
 0 - 600 °C  
 600 Watt  
 IT Lampada IR  
 EN IR Lamp  
 FR Lampe IR  
 DE IR Lampe  
 ES Lámpara IR



4  
 3,0 Kg  
 IT Vasca colla standard  
 EN 3 kg glue tank with quick release  
 FR Bac a colle de 3 kg a décrochage rapide  
 DE Standardleimbehälter  
 ES Deposito cola de 3 kg con desenganche rápido



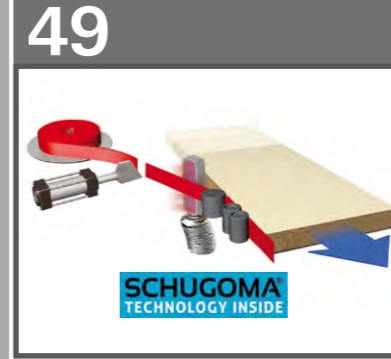
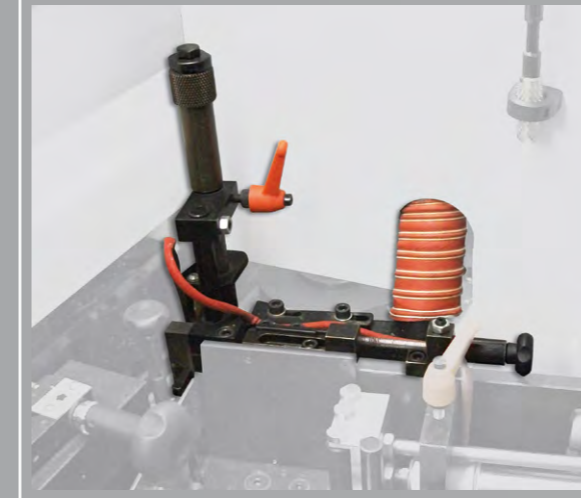
14  
 IT Vasca colla con reverse  
 EN Auto-reverse glue tank  
 FR Bac a colle auto-reverse  
 DE Reverse (Doppel-Rotationsinn)  
 ES Deposito cola auto-reverse



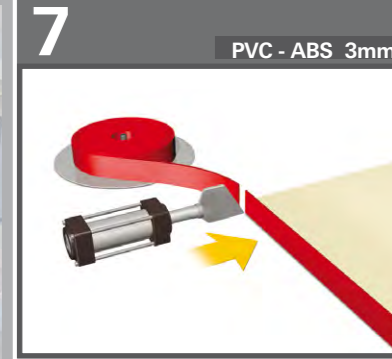
**28**  
 IT Vasca colla con prefusore  
 EN Glue pot with pre-melting unit  
 FR Groupe collage universel avec pre-fuseur  
 DE Universal-verleimaggregat mit vorschmelzer  
 ES Grupo encolado universal con prefusor



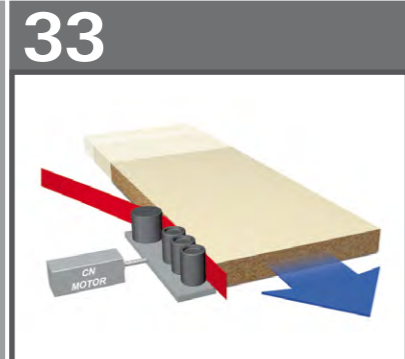
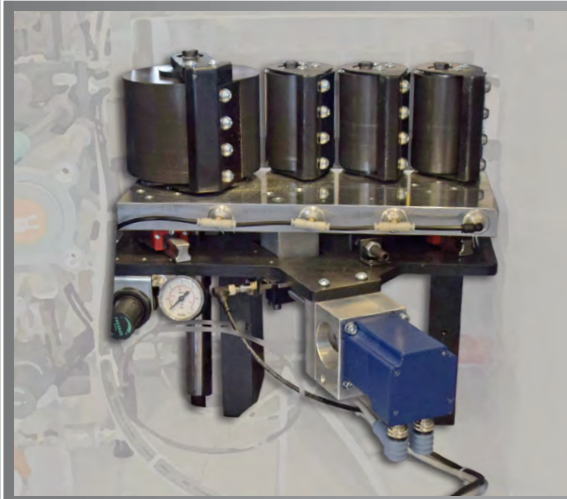
**5**  
 IT Caricatore automatico bordi  
 EN Edge-Feeding  
 FR Charger le chant  
 DE Kante zuführen  
 ES Alimentación del canto



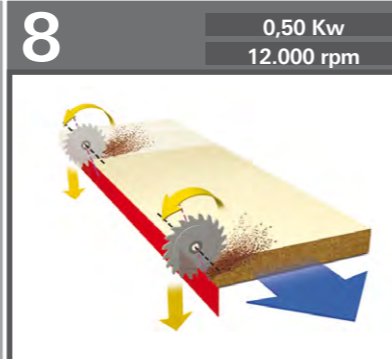
**49**  
 IT Gruppo incollaggio per bordi polimerizzati coestrusi mod. FUSION  
 EN FUSION - gluing unit for polymerized coextruded edges  
 FR Groupe encolleur pour chants polymerise coextrudee mod. FUSION  
 DE Gruppe verkleben auf ausgehärteten coextrudierte kanten mod. FUSION  
 ES Grupo encolador para cantos polimerizado-coextruido mod. FUSION



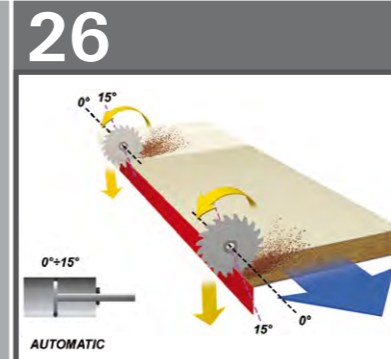
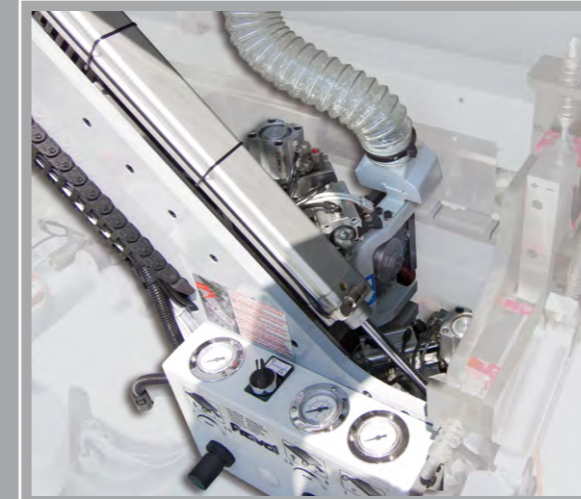
**7**  
 IT Taglio del bordo in rotolo 3 mm - PVC/ABS  
 EN Guillotine for PVC/ABS - 3mm  
 FR Coupe du chant en rouleau 3 mm - PVC/ABS  
 DE Rollentrennen - 3 mm - PVC/ABS  
 ES Corte del canto en rollo 3 mm - PVC/ABS



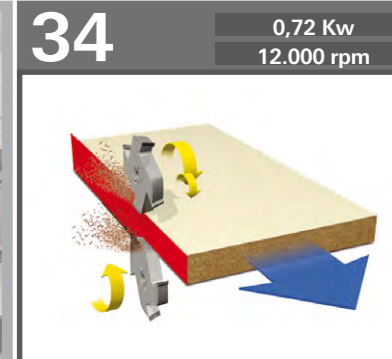
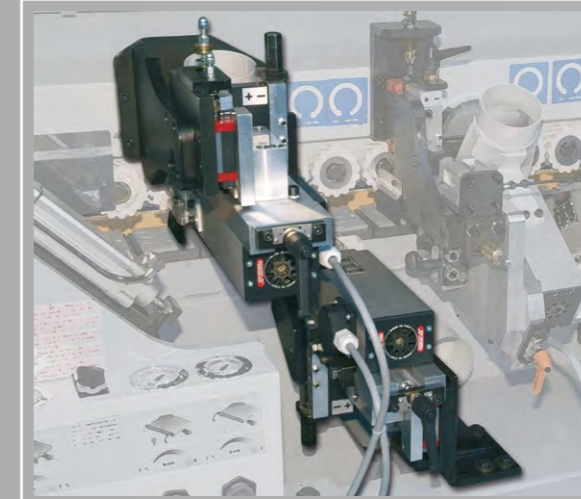
**33**  
 IT Rulli pressori con controllo CN  
 EN NC-positioning of the pressure roller unit  
 FR Positionnement a CN du presseur superieur  
 DE NC-gesteuerte Druckrollen  
 ES Posicionamiento a cn del grupo rodillos prensores



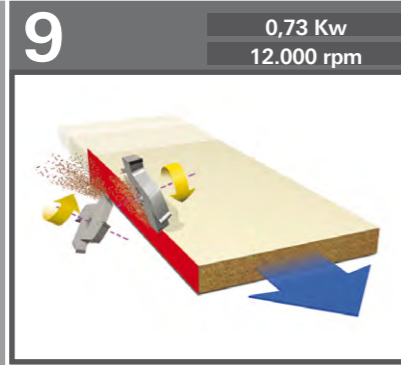
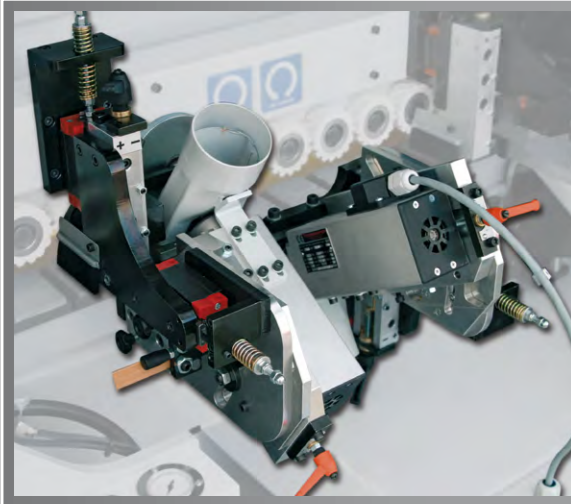
**8**  
 IT Intestatore  
 EN End-Trimming  
 FR Abouters  
 DE Kappen  
 ES Retestador



**26**  
 IT Intestatore con inclinazione 0°-15° automatica  
 EN End trim unit with an angle 0° to 15° Auto  
 FR Coupe en bout avec un angle de 0° à 15° Auto  
 DE Kappaggregat mit automatischer 0°-15° Neigung  
 ES Retestador con un ángulo de 0° a 15° Auto

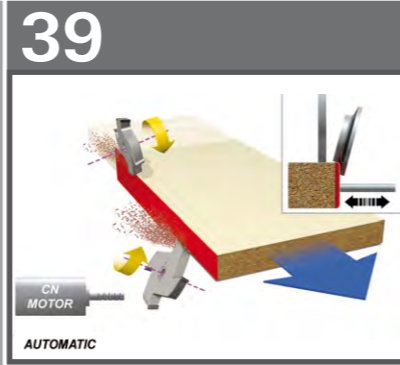
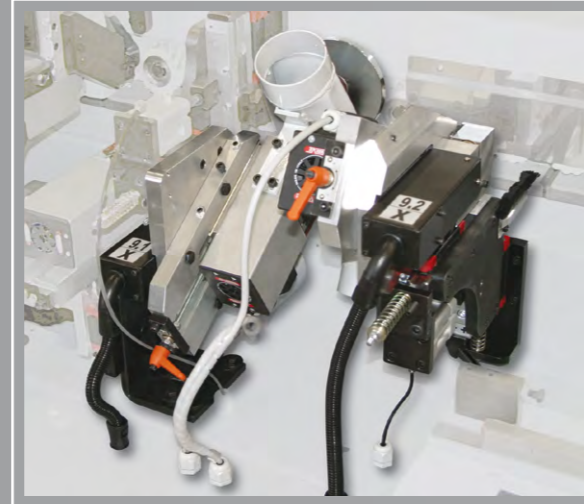


**34**  
 IT Rifilatore sovrapposto  
 EN Top-Bottom Roughing Unit (Flush)  
 FR Dégrossés  
 DE Vorfräsen (Planfräsen)  
 ES Desbastador



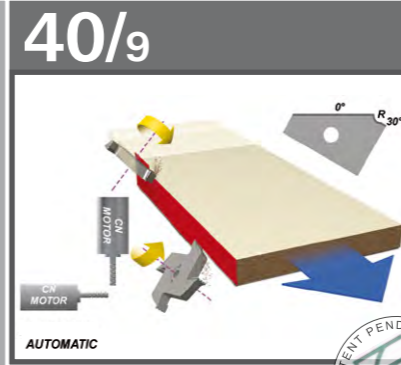
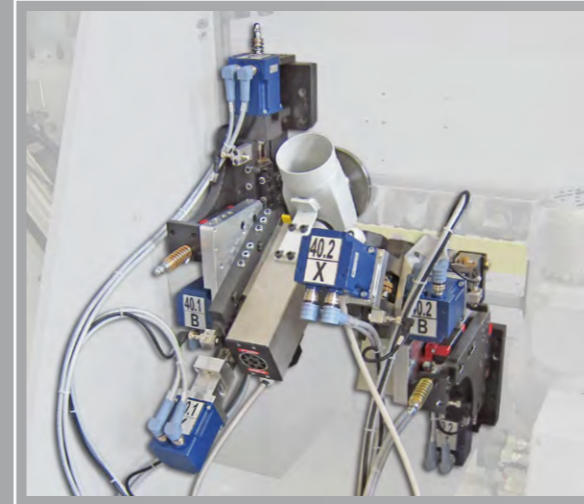
**9** 0,73 Kw  
12.000 rpm

IT Rifilatore inclinabile  
EN Heavy Duty Bevel Trim Unit  
FR Dégrossés  
DE Vorfräsen (Planfräsen)  
ES Desbastador



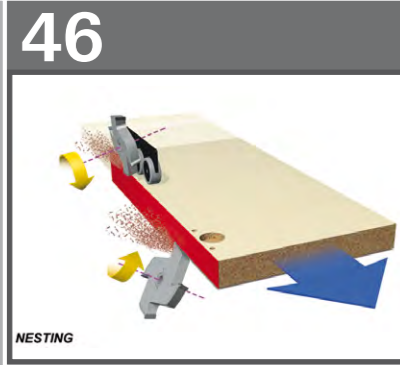
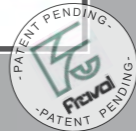
**39**

IT 2 Assi controllati su rifilatore  
EN Trimming unit with 2 numerically controlled axis  
FR Contrôle numérique à 2 axes contrôlés par le groupe rogneur  
DE Numerische steuerung mit 2 gesteuerten achsen des bündigfräsaggregats  
ES Control numérico a dos ejes controlados por el grupo recortador



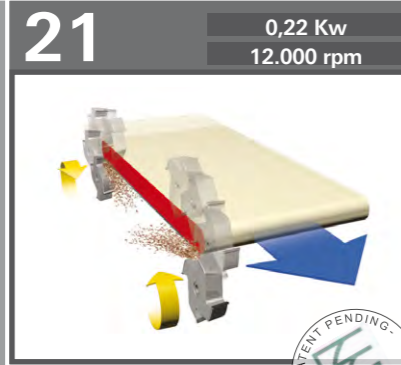
**40/9**

IT Rifilatore con controllo CN  
EN Trimmer-controlled NC  
FR Affleurage contrôlée NC  
DE NC-gesteuertes Vorfräsaggregat  
ES Refilador de control NC



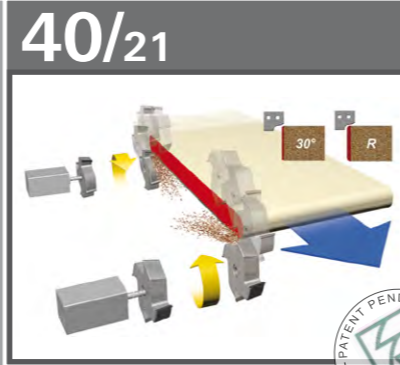
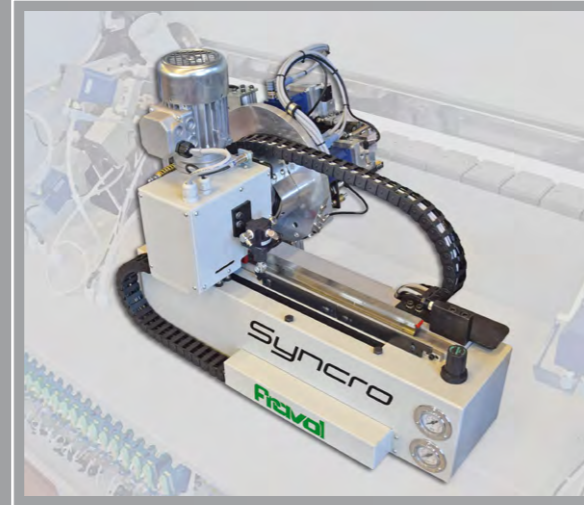
**46**

IT Copiatori NESTING  
EN Copy NESTING  
FR Copieurs NESTING  
DE Kopierer NESTING  
ES Copiadores NESTING



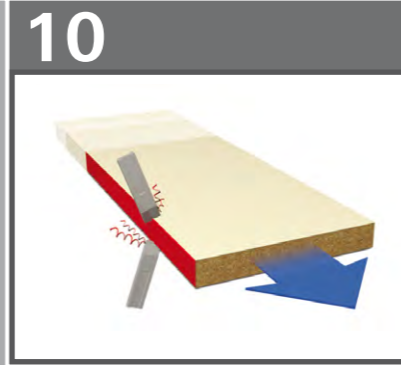
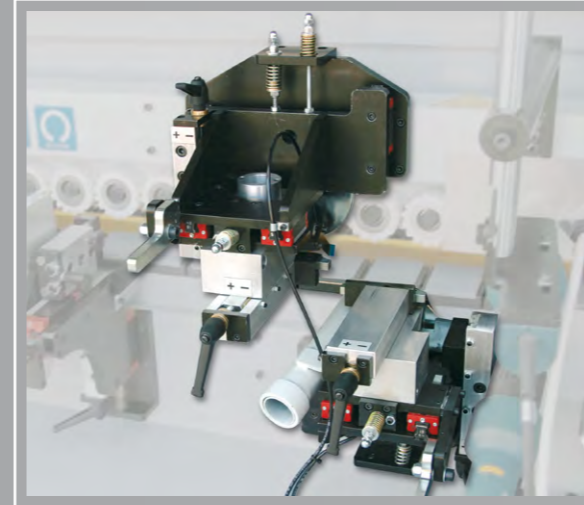
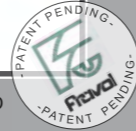
**21** 0,22 Kw  
12.000 rpm

IT Arrotondatore  
EN Corner Rounding Unit  
FR Arrondir l'Angle  
DE Eckenabruundaggregat  
ES Redondeador de ángulo



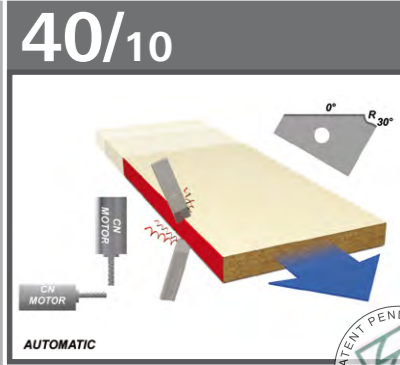
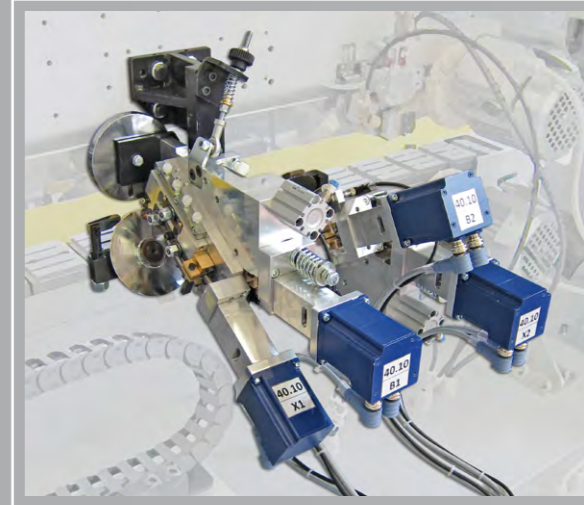
**40/21**

IT Arrotondatore con controllo assi a CN  
EN Rounding CN controlled axes  
FR Arrondisseur axes CN contrôlée  
DE Abrundungsaggregat mit NC-gesteuerten Achsen  
ES Redondeador ejes controlados CN



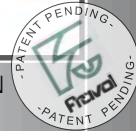
**10**

IT Raschiatore  
EN Scraping Unit  
FR Racleur  
DE Nachputzen  
ES Rascador



**40/10**

IT Raschiatore a controllo CN  
EN NC-controlled scraper  
FR NC-contrôlée racleur  
DE NC-gesteuertes Ziehklingenaggregat  
ES NC-controlado rascador

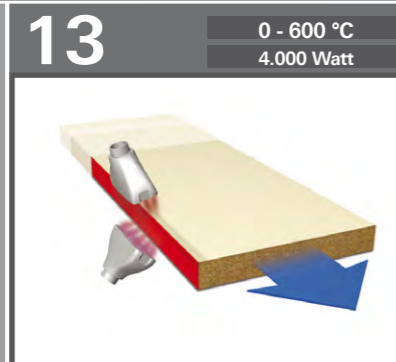


# operators group



**38**

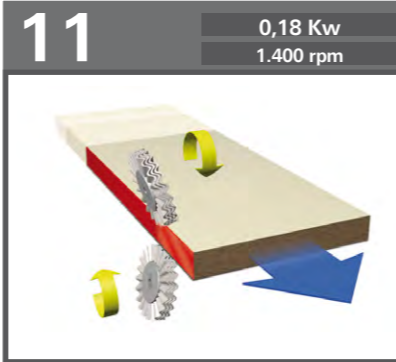
IT Raschia colla + Sistema di spruzzatura dell'agente pulente  
 EN Glue scraper + Cleaning agent spraying system  
 FR Groupe racleur de colle + Dispositif de lubrification nettoyant  
 DE Leimziehaggregat + Reinigungsmittel-Sprühsystem  
 ES Grupo rascacola + Sistema de spray para agente limpiador



**13**

0 - 600 °C  
4.000 Watt

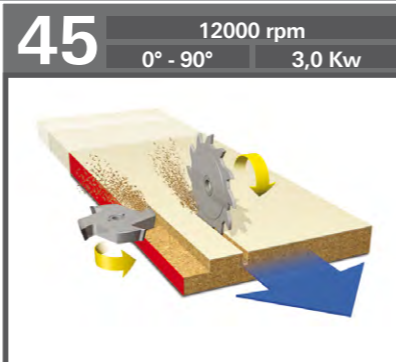
IT Phon aria calda  
 EN Hot air blowers  
 FR Souffleurs d'air chaud  
 DE Heißluftgebläse  
 ES Sopladores de aire caliente



**11**

0,18 Kw  
1.400 rpm

IT Spazzolatore  
 EN Buffing Unit  
 FR Brosses  
 DE Schwabbeln  
 ES Cepillado



**45**

12000 rpm  
0° - 90° 3,0 Kw

IT Fresa Universale (Toupie)  
 EN Universal Milling Unit  
 FR Fraiser Universel (Toupie)  
 DE Universalfräsen (Toupie)  
 ES Fresado Universal (Tupí)

# corner rounding unit

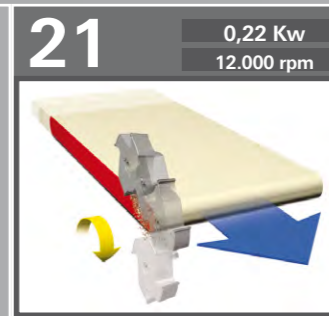
IT Competitor FRAVOL utilizzano:  
 • arrotondatori con movimentazione pneumatica;  
 • limitazione nel profilo nei pannelli da rifilare;  
 • limitazione in 2 o 4 posizionamenti automatici preselezionati;  
 • utensile monoprofilo.

EN Competitor FRAVOL use:  
 • rounding corner unit with pneumatic movement;  
 • limited profile in the panels to be trimmed;  
 • limitations in 2 or 4 preselected automatic positioning;  
 • single profile tool.

FR L'utilisation concurrent FRAVOL:  
 • arrondisseurs avec mouvement pneumatique;  
 • profil limitée dans les panneaux à être garnis;  
 • les limites en 2 ou 4 positionnement automatique préselectionnés;  
 • outil profil unique.

DE FRAVOL-Wettbewerber verwenden:  
 • Abrundungsaggregate mit pneumatischer Bewegung;  
 • Begrenztes Profil der vorzuzäsende Paneele;  
 • Nur 2 oder 4 vorgewählte automatische Positionierungen;  
 • Einzelprofilwerkzeug.

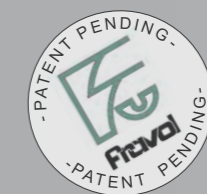
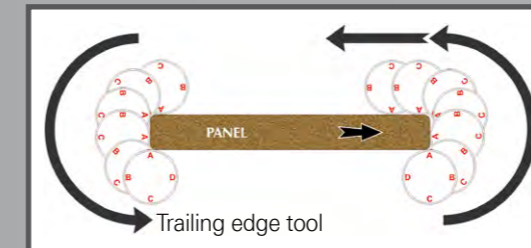
ES Uso de la competencia FRAVOL:  
 • redondeado con movimiento neumático;  
 • Perfil limitado de los paneles para ser recortado;  
 • Limitaciones en 2 o 4 de posicionamiento automático preseleccionados;  
 • Herramienta solo perfil.



**21**

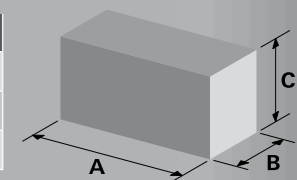
0,22 Kw  
12.000 rpm

IT Arrotondatore  
 EN Corner Rounding Unit  
 FR Arrondir l'Angle  
 DE Eckenabruundaggregat  
 ES Redondeador de ángulo

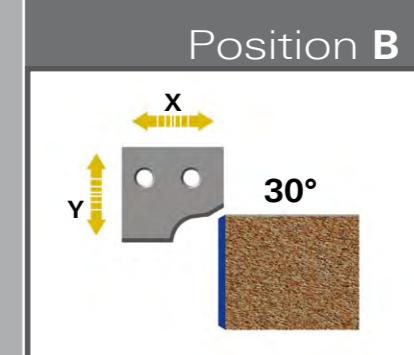
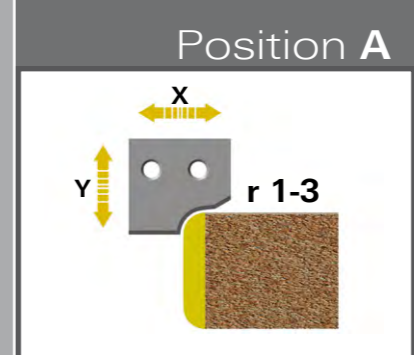
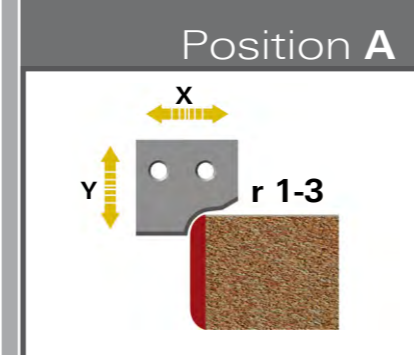
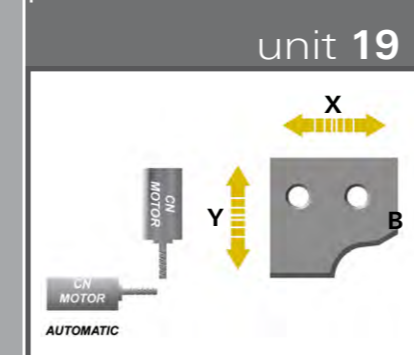


Modello - Model Modèle - Modell - Modelo	S600-23 PLUS	S650-23 PLUS
Spessore pannello - Panel thickness Espaisseur panneau - Werkstückdicke Espesor panel	10 ÷ 80 mm	10 ÷ 80 mm
Larghezza pannello - Panel width Largeur Panneau - Werkstücklänge Largo panel	min. 60 mm	min. 60 mm
Larghezza bordo - Edge width Largeur chant - Kantendicke Anchura canto	15 ÷ 85 mm	15 ÷ 85 mm
Spessore bordo - Edge thickness Espaisseur chant - Kantendicke Espesor canto	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)
Avanzamento - Feed Avancement - Vorschub - Avance	10 ÷ 20 m/min (STD)	10 ÷ 20 m/min (STD)
Voltaggio - Voltage Voltage - Spannung - Voltaje	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N
Lunghezza pannello - Panel length Longeur panel - Werkstücklänge Largo panel	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)
Potenza installata - Installed power Puissance installée Potencia instalada	14,2 kw	15,6 kw
Potenza pneumatica - Pneumatic power Puissance pneumatique Leistung pneumatik - Potencia neumático	6 bar	6 bar
Peso Kg. - Weight Kgs. Poids Kgs. - Gewicht Kgs. - Peso Kgs.	1700	1800

Dimensioni di imballo - Wood case dimensions		
A	5000 mm	5600 mm
B	1000 mm	1000 mm
C	1750 mm	1750 mm



# profile tool



IT Utensile Arrotondatore  
 EN Tool round corner unit  
 FR Outil arrondisseur  
 DE Abrundungswerkzeug  
 ES Herramienta redondeada





# Fravol

macchine per la lavorazione del legno  
manufacture of woodworking machines

uff. e dep.: via A. Niedda, 6 - 35010  
Peraga di Vigonza - (PD) - Italy  
tel. +39 - 049 725085 - 725888  
fax +39 - 049 8931635  
[www.fravol.it](http://www.fravol.it) [fravol@fravol.it](mailto:fravol@fravol.it)